

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 100 (2002)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'assemblea si tiene prevalentemente in tedesco. La traduzione è effettuata dalla sig.ra Morosoli.

Decessi

Il consesso ricorda i colleghi Werner Schellenberg, Pfäffikon/ZH e Arwed Raddatz, Grabs/CH orientale, deceduti dall'ultima AG.

Come scrutatori sono nominati Heinz Haiber e Peter Grigoli.

La lista dei punti all'ordine del giorno si trova in sala ed è stata puntualmente pubblicata sulla VPK 5/2002. La lista dei punti all'ordine del giorno è approvata senza emendamenti.

Informazione della Direzione fed. delle misurazioni

Il presidente cede la parola a Jean-Philippe Amstein, capo della Direzione fed. delle misurazioni e vicedirettore dell'Ufficio fed. di topografia.

Il sig. Amstein informa sullo studio in fase di attuazione sul tariffario dei dati geografici del «Gruppo di riflessione» e sulla strategia di disporre, entro il 2007, dei dati numerici della MU per tutto il territorio nazionale.

Il presidente ringrazia il sig. Amstein di aver trovato il tempo di venire personalmente a illustrare ai soci ASTC i progetti più recenti della Direzione delle misurazioni.

2. Verbale dell'AG del 1° giugno 2001 presso il Alten Bad Pfäfers

Il verbale è stato pubblicato sulla VPK 8/2001. Tale verbale è approvato, ringraziando la protocollista e i traduttori.

3. Rendiconti annuali

del presidente centrale

Il rendiconto annuale del presidente centrale è stato pubblicato sulla VPK di giugno. È approvato all'unanimità dagli astanti.

delle commissioni,

del collocatore,

del redattore

I rendiconti annuali delle commissioni per la formazione professionale e le questioni di categoria, per le questioni professionali e contrattuali, del redattore e del collocatore sono stati pubblicati sulla VPK di aprile. Anche questi rendiconti sono approvati all'unanimità.

4. Cassa

Il consuntivo e il preventivo sono disponibili in sala.

Consuntivo 2001

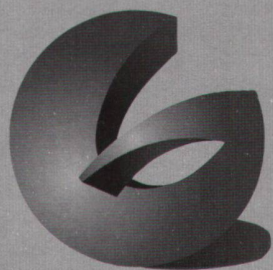
La cassiera centrale Pascale Merz spiega in dettaglio il consuntivo 2001. Si nota con soddisfazione che il consuntivo 2001 è chiuso con un utile di Fr. 10 851.40. Il patrimonio al 31 dicembre 2002 ammonta a Fr. 163 564.89.

I revisori hanno verificato il consuntivo. Il revisore Stefan Aebersold legge il rapporto di revisione. I revisori e il comitato centrale allargato raccomandano di approvare i conti. I presenti approvano all'unanimità tale raccomandazione.

Il presidente ringrazia Pascale Merz per la gestione della cassa dell'associazione. In occasione della revisione del 10.04.02, la cassa è passata da Pascale Merz al suo successore Franziska André.

Preventivo 2002

Franziska André illustra il preventivo 2002. Il preventivo presenta un deficit di Fr. 7502.-. Questo è riconducibile al numero decrescente



INTERGRAPH
GeoMedia™

Ihr GIS-Partner für

- Web-Lösungen
- Gemeinde-Lösungen
- Amtliche Vermessung
- Leitungskataster
- Strassenmanagement

INTERGRAPH
Mapping and GIS Solutions

Strategische Entwicklungspartner

Deutsche Schweiz

Französische Schweiz



www.amt.ch



www.axit.ch